



Federation International of
Novuss-Sport
Organisations
www.novussport.org



MTÜ Visad



Jõhvi vald



Estonian Union of Novus
(ENL)
www.koroona.ee

Approved
Mr. Juris Kiriks, President of FINSO

Approved
Mr. Guido Trees, president
of ENL

Tournament regulations

Положение о соревновании

International rating tournament FINSO I stage World Cup

Международный рейтинговый турнир FINSO, 1-й этап кубка Мира по новусу

“Spring Cup”

"Кубок Весны"

16th March individual competitions, men, women

16-го марта индивидуальный зачет среди мужчин, женщин

17th March men & mix doubles and player with disabilities

17-го марта мужской и смешанный парный турнир и рейтинговый турнир FINSO среди игрок с инвалидностью

1. Goals and Objectives

- 1.1. Popularization of Novus in the world as a healthy way of life and an interesting sport. Sports accessible to people with disabilities and without.
- 1.2. Consolidation of novus games and sports in the international community.
- 1.3. Increasing sportsmanship among novus players.

1. Цели и задачи

- 1.1. Популяризация Новуса в мире как здорового образа жизни и интересного вида спорта. Спорта доступного для людей с инвалидностью и без.
- 1.2. Объединение родственных игр и видов спорта в международном спортивном движении.
- 1.3. Повышение спортивного мастерства.

2. Time and Place

Place : Estonia, Ida-Virumaa, Jõhvi, Hariduse 5a

Link to maps <https://goo.gl/maps/GRtFYCi9FrS2>



Time : March 16, 2019, the beginning at 10-00, the opening of 10-15
March 17, 2019, beginning at 09-30

Registration : March 16, 2019, beginning at 09-00
March 17, 2019, beginning at 09-00

2. Время и место

Место : Ida-Virumaa, Jõhvi, Hariduse 5a

проведения:
Google maps : <https://goo.gl/maps/GRtFYCi9FrS2>



Время : 16 марта 2019 года, начало в 10-00, открытие 10-30
17 марта года, начало в 09-30

Регистрация : 16 марта года, начало в 09-00
17 марта года, начало в 09-00

3. Competition Guide

On behalf of FINSO, Estonian Union of Novus, hereinafter ENL will organise and conduct the competitions. The following referee committee, approved by FINSO, will coordinate and conduct the competition. The consent of the national federation of novus with holding an "International Rating Tournament" means that FINSO has the priority and the right of VETO for any decisions related to the organization and conduct of international rating tournaments. The Organizing Committee of the tournament undertakes to provide, upon the request of FINSO, any information related to the organization and conduct of the tournament.

3. Руководство соревнованиями

По поручению FINSO соревнования организуют и проводят Эстонский новусный союз, далее ENL. Руководит соревнованиями судейская коллегия утвержденная FINSO и правлением ENL. Согласие национальной федерацией новуса с проведением у себя "Международного рейтингового турнира" означает, что FINSO имеет приоритет и право ВЕТО на любые решения, связанные с организацией и проведением международных рейтинговых турниров. Оргкомитет турнира обязуется предоставлять по запросу FINSO любую информацию связанную с организацией и проведением турнира.

Tournament Coordinator : Ralf Burk +3725229723
Chief referee : Guido Trees +3725278829
Deputy chief referee : Raivo Ruberg
Secretary of the tournament : Mae Nou
Referee in the "Field", delegated from the participating countries : Will be appointed by the chief referee upon arrival at the tournament and will be written into the final protocol

Координатор турнира : Ralf Burk +3725229723
Главный судья : Guido Trees +3725278829
Судейская коллегия:
Заместитель главного судьи : Raivo Ruberg
Секретарь турнира : Mae Nou
Судья в "поле", от страны участницы турнира : Назначается главным судьей по факту прибытия на турнир и вписывается в итоговый протокол

4. Events and Participants

Competitions are held in accordance with the rules approved by FINSO. To be eligible to participate in the main competitions (individual competitions, men, women, doubles and team tournament) players, over 14 years old, must represent the national novus federation and comply to tournament organisation rules and tournament regulations.

If there is no youth tournament, the decision on the participation of players under the age of 14 in the main competitions is taken by FINSO and the Tournament Organizing Committee with the consent of the player's parents. Young people play only in one tournament of the current game day.

The number of participants in the competition **is not limited**.

The delegation of each country that contain more than three players has to delegate one referee (participation in the competitions is allowed).

In the individual competition players can play in the following disciplines: men, women.

In the **teams** or **pairs** competitions players can play in the discipline of teams or men's and mixed doubles.

Players and accompanying persons need to have removable shoes.

In the competition, enthusiasts of the novus or a game similar to the novus take part, from the countries where novus or a game similar to it develops. The participation in the competition of players from countries not included in FINSO is allowed. The decision on the number of such players and the "flag" that they will represent, takes FINSO taking into account the opinion of the Organizing Committee of the tournament. In controversial situations, the decision is taken by the Presidency of FINSO. This procedure is valid until the country is recognized as a temporary or permanent member of FINSO.

4. Виды соревнований и участники

Соревнования проводятся в соответствии с правилами игры, утвержденными FINSO. К участию в основных соревнованиях - индивидуальном зачете среди мужчин, женщин, пар и командном турнире, допускаются игроки, старше 14 лет, представляющие национальные федерации новуса, соблюдающие правила проведения соревнований и данное положение.

Если отсутствует молодежный турнир решение об участии игроков младше 14 лет в основных соревнованиях принимает FINSO и Оргкомитет турнира при наличии согласия родителей игрока.

Молодежь играет только в одном турнире текущего игрового дня.

Количество участников соревнований **не ограничено**.

Делегация от страны, заявившие более трех игроков, обязаны включить в состав делегации одного судью (допускается совмещение судейства и участие в соревнованиях).

В индивидуальных соревнованиях игроки могут выступать в следующих дисциплинах: мужчины, женщины.

В парных соревнованиях игроки могут выступать в дисциплинах: мужские и смешанные пары.

Игрокам и сопровождающим лицам необходимо иметь сменную обувь.

В соревнованиях принимают участие энтузиасты новуса или сходной с новусом игры, из стран, где развивается новус или сходная с ним игра. Допускается участие в соревнованиях игроков от стран не входящих в FINSO. Решение о количестве таких игроков и "флаге", который они будут представлять, принимает FINSO с учетом мнения Оргкомитета турнира. В спорных ситуациях решение принимает Президиум FINSO. Этот порядок действует до момента признания FINSO этой страны временным или постоянным членом FINSO.

5. Registration Fee

5.1 The amount of the registration fee for the tournament participants:

Day of competition	For players of the main tournament	For juniors (not older than 18)
First day of the competition (individuals), from each player.	25 €	15 €
First and second day of the competition (individuals and doubles), from each player.	35 €	20 €
Second day of the competition (doubles), from each player.	10 €	5 €

On behalf of FINSO:

* protocol №20 from 28.01.2015, each player (with no exceptions) pays additional 1 €. Funds directed to the prize pool of the final tournament of current year.

* protocol No. 29 from 18.11.2016, the Tournament Organizing Committee must transfer FINSO the amount of 10% (**but not less than 2.4 €**) of the contribution from each individual competition player, not included in the preferential category specified in paragraph 5.2. the standard provisions of international rating tournaments.

5.2 Members of the board of FINSO or the heads of national delegations (one person from each country).

5.3 The organising committee of the tournament pays for the work of referee:

- first day, three persons: chief referee + 2 assistants, 30+2*20 EUR (70 EUR total)

- second day, two persons: chief referee + 1 assistant. 30+20 EUR (50 EUR total)

The tournament organisation committee is able to define additional groups (categories) of players to be released from the registration fee **and at its own expense.**

5. Регистрационный взнос

5.1 размер регистрационного взноса для участников турнира:

День соревнований	Для участников основных соревнований	Для юниоров, (не старше 18 лет)
первый день , индивидуальные соревнования, с каждого игрока	25 €	15 €
первый и второй день , индивидуальные и парные соревнования, с каждого игрока	35 €	20 €
только за второй день соревнований в парном разряде турнира, с каждого игрока	10 €	5 €

Решением Президиума FINSO:

* протокол №20 от 28.01.2015 каждый игрок (без исключений) платит дополнительно по 1€. Средства направляются на призовой фонд итогового турнира текущего года.

* протокол №29 от 18.11.2016, Оргкомитет турнира должен передать FINSO сумму 10 % (**но не менее 2,4€**) от взноса с **каждого** игрока индивидуальных соревнований, не включенного в льготную категорию, указанную в п.5.2. типового Положения международных рейтинговых турниров.

5.2 От регистрационного взноса освобождается: Члены Президиума FINSO и/или руководители национальных делегаций (один человек от страны).

5.3 Оргкомитет турнира оплачивает работу судей:

- в первый день, трех человек: Главного судьи + 2 помощника в размере 30+2*20€ итого 70€.

- во второй день, двух человек: Главного судьи + 1 помощника в размере 30+20€, итого 50€.

Решение об освобождении дополнительных групп (категорий) игроков от регистрационного взноса оргкомитет турнира принимает по своему усмотрению **и за свой счет.**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36	<p>5.4. Tournament applications must be handed over by head of the national delegation no later than 12 calendar days prior to the tournament start date or not later than the 3 th of March 2019.</p> <p>5.5. The registration fee has to be handed over to the organising committee of the tournament by the head of national delegation.</p> <p>5.6. The registration fee corresponds to the number of players listed in the previously filed application.</p> <p>5.7. In case one or more players cancel their participation in the competitions after application has been submitted, the registration fee is not reimbursed (money is not returned).</p> <p>5.8. The head of the national delegation is responsible for handing over of above defined financial funds to the organising committee of the tournament.</p> <p>5.9. If after receiving of the application, but not later than 24 hours before the start of the tournament, players are added to the national delegation, it must be approved by the organising committee of the tournament. In this case the player must pay 20% higher registration fee (total fee for the individuals 30 euros).</p> <p>For all participants, regardless of age, sex, as well as discounts provided by the Organizing Committee, the cost of lunch is 5 €. Lunch is ordered in the application for participation in the tournament.</p> <p>6. The procedure for determining the winner Competition will be organised in accordance with the rules approved by FINSO and ENL.</p>	<p>5.4. Руководитель национальной делегации должен подать заявку на участие в турнире не позднее, чем за 12 календарных дней до его начала или не позднее 3 марта 2019 года.</p> <p>5.5. Регистрационный взнос передается в Оргкомитет турнира руководителем национальной делегации.</p> <p>5.6. Размер взноса должен соответствовать количеству игроков указанных в ранее поданной заявке.</p> <p>5.7. В случае отказа одного или нескольких игроков от участия в турнире, произошедшего уже после получения заявки организатором турнира, регистрационный взнос от делегации не уменьшается (игроку деньги не возвращаются).</p> <p>5.8. Ответственность за передачу в Оргкомитет турнира денежных средств, в ранее определенном размере, несет руководитель национальной делегации.</p> <p>5.9. Если после подачи заявки, но не позднее 24 часов до начала турнира, произойдет добавление в состав национальной делегации игроков, это должно быть согласовано с Оргкомитетом турнира. При этом игрок должен заплатить регистрационный взнос на 20% больше установленного для данного турнира – 30€.</p> <p>Для всех участников в независимости от возраста, пола, а также оказываемых Оргкомитетом скидок, стоимость обеда составляет 5 €. Обед заказывается в заявке на участие в турнире.</p> <p>6. Порядок определения победителя Соревнования проводятся в соответствии с правилами игры, утвержденными FINSO и ENL.</p>
---	---	--

<p>6.1. The system of the competition is determined by FINSO and the organizing committee of the tournament, depending on the number of players.</p> <p>6.1.1. If the number of players is 21 and more, the "Swiss-system" with 11 rounds is used.</p> <p>6.1.2. If the number of players is 13-20, 10-12 rounds is used.</p> <p>6.1.3. If the number of players is ≤ 12, "round robin" is used.</p> <p>6.1.4. For the doubles tournament the "Swiss-system" with seven (7) rounds is used.</p>	<p>6.1. Система проведения соревнований определяется FINSO и Оргкомитетом турнира в зависимости от количества игроков.</p> <p>6.1.1. При количестве игроков 21 и более, играют по швейцарской системе в 11 туров.</p> <p>6.1.2. При количестве игроков от 13 до 20 (включительно) соревнования проводятся в два раунда отборочный и финальный, которые играют по "круговой системе". Общее количество партий победителя колеблется от 10 до 12.</p> <p>6.1.3. При количестве игроков ≤ 12 (включительно) соревнования проводятся по "круговой системе".</p> <p>6.1.4. Парные игры проводятся по "швейцарской" системе в 7 (семь) туров.</p>
<p>6.2. Independent of the used system, 4-6 (doubles 3-4) sets are played. The victory is awarded for winning in 4 (doubles 3) sets. If each player has won 3 (doubles) sets - the game ends in a draw.</p> <p>For the victory the player get one (1) point, for the draw - 0.5 point, for the loss - 0 points.</p>	<p>6.2. В независимости от примененной системы играют 4-6 (парные игры 3-4) сетов. Победа присуждается за выигрыш в 4-х (парные игры 3) сетах. Если каждый игрок выиграл 3 (парные игры 2) сета - присуждается ничья. За победу начисляют 1 (одно) очко, за ничью 0,5 очков, за поражение - 0 очков</p>
<p>6.3. The winner is the player who scores the most points.</p> <p>To determine the winner between two players or pairs with the equal number of points, a replay with seven sets for individuals and five sets for doubles will be organised. In all the rest cases the winner is defined as follows.</p>	<p>6.3. Побеждает игрок, который набрал наибольшее количество очков.</p> <p>Для определения победителя турнира при одинаковом количестве очков у двух участниц /ков/ или пар между ними будет назначена переигровка, в личном зачете из семи сетов и в парном зачете из пяти сетов. В остальных случаях места определяются следующим образом.</p>
<p>6.3.1. while playing a "round-robin" system:</p> <p>6.3.1.1. Sonnebonn-Berger score (adding the sum of the scores of the players he/she has defeated and half of the scores of those he/she has drawn);</p> <p>6.3.1.2. Smuljan coefficient (difference between the sum of the scores of the players he/she has defeated and the sum of the scores of the players he/she has lost);</p> <p>6.3.1.3. number of wins;</p> <p>6.3.1.4. head to head meetings.</p>	<p>6.3.1. при игре по "круговой системе":</p> <p>6.3.1.1. коэффициенту Зонненборна - Бергера (суммируются количество очков, набранных участниками, у которых игрок выиграл, и половина суммы очков, набранные участниками, с которыми он сыграл вничью);</p> <p>6.3.1.2. коэффициенту Шмутьяна (сначала суммируются очки участников, у которых игрок, выиграл; затем суммируются очки участников, которым он проиграл. разница между этими величинами является коэффициентом участника);</p> <p>6.3.1.3. числу побед;</p> <p>6.3.1.4. результатам личных встреч.</p>

<p>1 6.3.2. while playing on the “Swiss-system”: 2 6.3.2.1. Buchholz coefficient (adding the scores of each opponent); 3 4 6.3.2.2. Incomplete Buchholz coefficient – Buchholz - Hi, Lo (average 5 rating of the opponents minus the highest and the lowest rated player.); 6 7 6.3.2.3. Sonneborn-Berger coefficient; 8 6.3.2.4. Position of players on the international rating FINSO over the 9 past four (4) years.</p>	<p>6.3.2. при игре по "швейцарской системе": 6.3.2.1. коэффициенту Бухгольца (суммируются очки, набранные всеми соперниками игрока); 6.3.2.2. неполному коэффициенту Бухгольца - Бухгольц – В. Н. (в коэффициенте не учитываются противники с наименьшим и наибольшим количеством набранных очков); 6.3.2.3. коэффициенту Зонненборна – Бергера; 6.3.2.4. распределение игроков по международному рейтингу FINSO за последние 4 (четыре) года.</p>
<p>10 7. Awarding Ceremony 11 Participants who took 1, 2, 3 places are awarded with prizes (cups), diplomas, 12 commemorative medals. 13 In doubles, couples who get 1, 2, 3 places are awarded, and each participant 14 of the pair - the prize winner receives a prize. 15 Teams (4 players), who get 1st, 2th, 3th places are awarded; each participant 16 of the teams- cup 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36</p>	<p>7. Церемония награждения Участники, занявшие 1, 2, 3 места, награждаются призами (кубками), дипломами, памятным медалями. В парном разряде награждаются пары занявшие 1, 2, 3 места, при этом каждый участник пары - призера получает приз.</p>

The prize fund of the tournament 1740 € is distributed as follows:

	men in individual standings	Women in individual standings	for player with disabilities in individual standings	Men double	Mix double
1st place	200	120		2 Golden Deer	2 Golden Deer
2nd place	120	90		2 Silver Deer	2 Silver Deer
3rd place	90	60		2 Bronze Deer	2 Bronze Deer
4th place	60	40			
5th place	40	30			
6th place	30	20			
	540€	360€	360€	240 €	240 €

Призовой фонд турнира 1740 € распределяется следующим образом:

	мужчины в индивидуальном зачете	женщины в индивидуальном зачете	среди игроков с инвалидностью в индивидуальном зачете	мужской парный турнир	смешанный парный турнир
1-е место	200	120		2 золотого оленя	2 золотого оленя
2-е место	120	90		2 серебряного оленя	2 серебряного оленя
3-е место	90	60		2 бронзового оленя	2 бронзового оленя
4-е место	60	40			
5-е место	40	30			
6-е место	30	20			
	540€	360€	360€	240 €	240 €

All participants will receive memorable souvenirs.

Все участники соревнований получают памятные сувениры.

8. Conditions of Participation

Participants are responsible for all costs related to their transportation, accommodation and participation in the competition. Inventory will be provided by the organisers of the competition. Each participant must have a striker and a cue. All players and visitors must wear indoor shoes.

8. Условия участия

Все расходы, связанные с транспортом, проживанием и участием в соревнованиях, участники несут самостоятельно. Инвентарем обеспечивают Оргкомитеты соревнований. Каждый участник должен иметь свою шайбу (биту), кий. Всем игрокам и сопровождающим лицам необходимо иметь сменную обувь.

9. Applications

The responsible organisation of each participating country, including host country, sends the common application according to the agreed sample. The application must be sent to the organiser of the tournament and the FINSO secretary. Before the draw of the tournament all applications, including the application of the host country, shall be approved by the President of FINSO or designated representative of the president.

The head of the national delegation must provide the tournament organisers, prior to the competition, the national anthem to be performed at the awards and/or opening ceremony.

The tournament applications must be handed over by the head of the national delegation no later than **12** calendar days prior to the tournament start date or not later than the **3th of March 2019**.

Applications must be sent to:

Ralf Burk, tel: +3725229723, e-mail: ralfburk57@gmail.com
Guido Trees tel: + 3725278829 E-mail: guidotrees@gmail.com
Vladimir Ivin: novussport@gmail.com

Payment must be made in euros - EUR (€) before the start of the competition.

The original applications delegating the players, signed and stamped by the head of the federation of the country, and an identity document must be submitted to credentials committee during registration 16th March from 09:00 am till 10:00 am at the location of the competition.

The head of the delegation is responsible for the accuracy of the information specified in the application.

9. Заявки

Ответственная организация каждой страны - участницы, включая принимающую сторону, присылает общую стандартную заявку по единому образцу. Заявка высылается в адрес Оргкомитета турнира и секретариата FINSO. Перед жеребьевкой турнира все заявки, включая заявку от принимающей стороны, должны быть, завизированы Президентом FINSO или назначенным им лицом.

Руководитель национальной делегации должен передать организаторам турнира, до начала соревнований, национальный гимн для исполнения на церемонии награждения и/или открытия.

Заявки, сформированные руководителями национальных федераций, должны быть переданы за **12** календарных дней до начала турнира или не позднее **3 марта 2019**.

Заявки следует направлять:

Ralf Burk, tel: +3725229723, e-mail: ralfburk57@gmail.com
Guido Trees tel: + 3725278829 E-mail: guidotrees@gmail.com
Владимиру Ивину: novussport@gmail.com

Оплата должна быть произведена в евро - **EUR** до начала соревнований.

Оригиналы заявок, заверенные подписью и печатью руководителя федерации страны, делегирующей игроков и документ, удостоверяющий личность участника подаются в мандатную комиссию во время регистрации 16 марта с 09:00 до 10:00 утра на месте соревнования.

Ответственность за достоверность сведений указанных в заявке несет руководитель делегации.



1 **If a hot meal is required, it is necessary to note it in the application.**
2 **Preliminary, the cost of lunch is 5 €.**

3
4 This regulation on the competition can serve as an invitation to the
5 competition and the basis for issuing a visa to enter the **Republic of Estonia**.

6
7
8 There are many possibilities to choose a hotel or hostel:

9 https://www.booking.com/s/11_6/1c138a0a

10
11
12 See you, friends!

Если требуется обед, необходимо это указать в заявке.
Предварительно, стоимость обеда 5 €.

Настоящее положение о соревновании может служить приглашением на соревнование и основанием при оформлении визы для въезда в Эстонскую Республику.

Много возможностей выбрать отель или хостел:

https://www.booking.com/s/11_6/1c138a0a

До встречи, друзья!

13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36



Приложение 1



Federation International of
Novuss-Sport
Organisations
www.novussport.org



NOVUS FEDERATION
OF LATVIA
<http://www.novuss-lnf.lv/>

Agree (утверждаю)

The President LFN Eriks Celmins

APPLICATIONS

заявка

International rating tournament FINSO IV stage World Cup

Международный рейтинговый турнир FINSO, 9-й этап кубка Мира по новусу

“Deer of Alutaguse Cup”

"Кубок Олень Alutaguse "

15-16 сентября 2018

MALES

МУЖЧИНЫ

Number номер	Name and surname <i>фамилия и имя</i> (Latin letters copied from international rating) (латинскими буквами скопировав из международного рейтинга)	Name and surname <i>фамилия и имя</i> (Cyrillic letters copied from international rating) (кириллицей, скопировав из международного рейтинга)	Date of birth <i>Дата рождения</i>	Citizenship <i>Гражданство</i>	Location (points) in the latest edition of the international rating <i>Место (очки) по последней редакции международно го рейтинга</i>	Reservations, food <i>Бронирование, питание</i>
1.	Armuska Antons	Армушка Антонс	13.04.64	LAT	38 (288,22)	питание 1-й 2- й или оба дня
2.						
3.						
4.						

Women

женщины

Number номер	Name and surname <i>фамилия и имя</i> (Latin letters copied from international rating) (латинскими буквами скопировав из международного рейтинга)	Name and surname <i>фамилия и имя</i> (Cyrillic letters copied from international rating) (кириллицей, скопировав из международного рейтинга)	Date of birth <i>Дата рождения</i>	Citizenship <i>Гражданство</i>	Location (points) in the latest edition of the international rating <i>Место (очки) по последней редакции международно го рейтинга</i>	Reservations, food <i>Бронирование, питание</i>
1.						питание 1-й 2- й или оба дня